

문화재의 불법적인 반출입 및  
소유권 양도의 금지와 예방수단에 관한 권고  
**Recommendation on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Import,  
Export and Transfer of Ownership of Cultural Property**

1964.11.19  
프랑스 파리 제 13차 유네스코 총회에서 채택



**문화재의 불법적인 반출입 및 소유권 양도의 금지와 예방수단에 관한 권고**  
**Recommendation on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit**  
**Import, Export and Transfer of Ownership of Cultural Property**

1964년 11월 19일

1964년 10월 20일부터 11월 20일까지 파리에서 개최된 제 13차 유네스코 총회는,

문화재는 문명과 국민문화의 기본요소의 하나를 이루며, 그 친숙함은 국가 간 이해도의 증진과 상호 존중을 도출한다는 **의견을 가지며,**

자국의 영역 내에 존재하는 문화재를 도난, 도굴 및 불법적인 반출, 수입 및 소유권의 이전의 위협으로부터 보호하는 것은 모든 국가에 부과된 책임임을 **고려하며,**

이러한 위협을 회피하기 위해서, 모든 국가가 자국의 고유문화 유산과 다른 모든 국가의 문화유산을 존중할 도덕적 의무감에 대하여 보다 민감해지는 것이 필요하다는 점을 **고려하고,**

가시적인 목표들이 체약국의 긴밀한 협력 없이는 성취될 수 없음을 **고려하고,**

적절한 수단들의 선정을 장려하고 가시적인 목표들을 성취하기 위한 국제 연대를 증가시키는 방안으로 단계가 진행되어야 할 것임을 **확신하고,**

금번 총회의 의제 15.3.3 으로서 문화재의 불법적인 반입과 반출 및 소유권 양도의 금지 및 예방 수단에 관한 국제 규정의 제안을 **상정한 바,**

제 12차 총회에서, 이 제안은 체약국에 권고의 방식으로 국제적인 수준에서 규제되어야 함을 **결정하고,** 본 국제협약이 하루 빨리 채택되어야 함을 **희망하며,**

1964년 11월 19일 본 권고를 **채택한다.**

총회는 회원국이 각각 영역 내에 있어서 본 권고가 정한 규범 및 기준 실시를 위하여 필요한 입법 기타 조치를 취함으로써 다음 규정을 적용할 것을 권고한다.

총회는 회원국이 본 권고를 문화유산의 보호에 관련 있는 당국 또는 기관에 통보할 것을 권고한다.

총회는 회원국이 본 권고를 실시하기 위하여 취한 조치에 대하여 총회가 정하는 기간 및 양식에 의하여 총회에 보고할 것을 권고한다.

## I. 정의

1. 본 권고에서 ‘문화재’라 함은, 예술 작품 및 고고학, 원고, 책 및 기타 예술 역사 고고학 유산, 민족지 문서, 다양한 식물군 및 동물군 표본, 과학적인 수집품과 음악 자료를 포함한 책과 기록 등의 중요한 수집품 등을 포함하는, 국가의 문화유산에 중요성을 지니는 동산 및 부동산 문화재를 의미한다.

2. 각 체약국은 국가 영역 내에서 그 중요성에 의해 보호받아야 하는 문화재에 대해, 명확하고 가장 적합한 정의로 간주되어지는 기준을 채택한다.

## II. 일반원칙

3. 모든 황폐화의 위험으로부터 문화유산을 보호하기 위해, 각 체약국은 1항과 2항에 정의된 문화유산의 반출에 대해 효과적인 제제를 가하는 적절한 단계를 취해야 한다.

4. 문화재가 수출국의 관할관청 규제 내에서 자유롭지 않을 때, 어떠한 문화유산도 반입되어서는 아니 된다.

5. 각 체약국은 문화재의 불법적인 소유권 이전을 방지하기 위한 적절한 단계를 취해야 한다.

6. 각 체약국은 상기 원칙의 활용을 관리하는 준칙을 정해야 한다.

7. 6항에 따라 각 체약국에 의해 채택된 준칙에 반하는 어떠한 반출, 반입 및 소유권 양도 역시 불법으로 간주되어야 한다.

8. 박물관 및 모든 공공 사업기관과 문화재 보존에 관여하는 연구소 등은 불법 반출입 및 소유권 양도를 통해 취득된 문화재의 어떠한 종목이라도 구입을 삼가야 한다.

9. 문화재의 합법적 교환을 장려하고 용이하게 하기 위하여, 체약국은 공인되지 않은 불법 반출입 및 소유권이 양도된 문화재와 유사한 형태의 물품 및 특정한 물품을 대여나 예치를 통한 판매와 교환으로 타 국가의 대중 수집품의 매입을 가능하게

하도록 노력한다.

### III. 제안 조치

#### 문화재의 승인과 국가 목록

10. 상기 일반 원칙의 효과적인 활용을 위해, 각 계약국은 1항과 2항에 기술된 국가 영역 내의 문화재 목록 지정에 관한 절차를 창안하고 활용하여야 한다. 문화재의 목록 포함은 문화재의 법적 소유권 변경 없이 이루어져야 한다; 특히 개인 소유의 문화재가 국가 목록에 포함되더라도 그 소유권은 개인에게 인정된다. 이 국가 목록은 구속적인 성격을 지니지 않는다.

#### 문화재 보호 기관

11. 각 계약국은 문화재 보호를 위한 적합한 국립 기관 설립 및 문화재를 보호하기 위한 국가 서비스를 확충하여야 한다. 비록 헌법 조항의 차이와 자원의 전통 및 차이점이 동일한 형태로서 모든 계약국에 의한 채택은 불가능하나, 이하에 기술되는 특정한 일반 원칙들은 문화재 보호 국립 기관의 규약 내에서 채택되어야 한다.

가. 국가 문화재 보호사업은 가능한 범위 내에서 관제 중심의 행정 체제로 구성되어야 하며, 국내법에 의거하는 적합한 행정적, 기술적 및 재정적인 방법을 동원하여 그 기능이 효과적으로 작용하도록 해야 할 것이다.

나. 국가 문화재 보호 사업의 기능은 아래의 기능을 포함한다.

(i) 국가 영토 내에 존재하는 문화재의 승인 및 제 10항의 조항에 따르는 문화재의 국가 목록화 구성 및 유지

(ii) II. 일반원칙 조항에 해당하는, 문화재 반출입 및 소유권 양도를 관리하는 주무관청과의 협력; 문화재의 반출입, 반출 당시 반출국의 공인을 받아 증명서가 첨부되어 수출되는 경우 수출의 관리는 용이하게 이루어져야 한다. 수출의 합법성이 의심스러운 경우, 문화재 보호가 위탁된 관련기관은 수출의 합법성에 관한 권한을 가진 주무기관에 해당업무를 고지한다.

다. 국가 문화재 보호사업은, 문화재를 보호 및 불법 반출입과 소유권 양도를 금지하기 위한 제제에 관한 적절한 입법적 행정적 수단에 관한 제안서를 주무관청에 송달하여 그 권한을 부여받는다.

라. 국가 문화재 보호사업은 기술적인 문제점에 관한 조언과 논쟁을 초래할 수 있

는 상황에 대한 해결책을 제안하기 위해 전문가 집단의 조언을 요청할 수 있어야 한다.

12. 각 당사국은 예외적으로 중요한 문화재 구입을 위한 가능한 수단을 고려하기 위해, 기금 확충 및 기타 활용 가능한 재정적인 수단을 설립하여야 한다.

### **양자 및 다자 협정**

13. 당사국은 필요한 경우, 또는 바람직하다고 생각되는 경우에 있어서, 문화재 반출입 및 소유권 양도로부터 기인하는 문제점들을 해소하고, 협정 당사국이나 기타 영토에서 불법적으로 수출된 문화재의 환수를 보장하기 위해 지역적인 정부간 기구 체제 내에서의 양자 및 다자 협정을 완성해야 한다. 이 협정들은, 가능한 한 문화적 협정과 같은 넓은 범주에서 타협되어야 할 것이다.

14. 필요하거나 또는 바람직하다고 생각되는 경우에 양자 및 다자 협정은, 문화재의 소유권 양도가 제안되었을 때 각 국가의 주무관청은 문화재가 도둑이나 불법 반출 및 소유권 이전 혹은 11항에 따른 증명서 제시 요구와 같은 수출국의 법제도 내에서 불법으로 간주되는 일련의 활동에 의해 거래되었는지 확인하여야 하며, 그 영향력에 대한 조항을 첨부해야 한다. 어떠한 미심쩍은 제안이나 그것에 대한 세부 사항은 관련 사업의 지식에 회부되어야 한다.

15. 당사국은 이 권고에 준하는 분야에서의 경험에 관한 결과물의 교환을 통해, 서로에게 도움을 주며 노력해야 한다.

### **불법 반출 문화재의 환수 및 반환**

16. 당사국, 문화재 보호 사업, 박물관 및 모든 주무관청은 불법적으로 반출된 문화재의 환수 및 반환을 보장하고 용이하게 하기 위해 협력하여야 한다. 환수 및 반환 사업은 해당유산이 속하는 영토의 법의 권한에 의해 집행되어야 한다.

### **문화재 소실 시 언론의 관심**

17. 특정 문화재의 소실 시, 해당 국가의 요청을 통해 적절한 언론의 관심을 이용하여 대중들에게 그 정보를 제공한다.

### **진품(bona fide) 구입자의 권리**

18. 각 당사국은 불법적인 반출, 손상의 가능성 및 적절한 보상 등에 의해 해당 국가로 반환 및 환수되어야 하는 문화재에 대해, 국내법과 국제 협약에 의거하는 적절한 조치로서 진품 구매자에게 주지시켜야 한다.

#### **교육 조치**

19. 문화의 일반적인 본질과 인류의 문화유산의 이익 교환의 필요성을 고려한 국제 협력의 정신으로, 회원국은 모든 국가의 문화유산에 대한 자국민의 관심 및 존중의 생각을 환기 또는 발전시키기 위한 조치를 취하여야 할 것이다. 이러한 조치들은 주무당국, 교육사업, 정보의 소통과 분배를 위한 신문 및 기타 미디어, 청소년 및 성인 교육 기관과 문화 활동에 관여하는 단체와 개인들에 의해 시행되어야 할 것이다.

이상은 유네스코 총회가 파리에서 개최되어 1964년 11월 20일에 폐회를 선언한 제 13차 총회에서 정당히 채택한 권고의 진정한 본문이다.

이상의 증거로서 우리들은 1964년 11월 21일에 서명했다.





**Recommendation on the Means of Prohibiting and Preventing the Illicit Export, Import and Transfer of Ownership of Cultural Property**

19 November 1964

**The General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization**, meeting in Paris from 20 October to 20 November 1964, at its thirteenth session,

**Being of the opinion** that cultural property constitutes a basic element of civilization and national culture, and that familiarity with it leads to understanding and mutual appreciation between nations,

**Considering** that it is incumbent upon every State to protect the cultural property existing within its territory and which constitutes its national heritage against the dangers resulting from illicit export, import and transfer of ownership,

**Considering** that, to avert these dangers, it is essential for every Member State to become increasingly alive to the moral obligations to respect its own cultural heritage and that of all nations,

**Considering** that the objectives in view cannot be achieved without close collaboration among Member States,

**Convinced** that steps should be taken to encourage the adoption of appropriate measures and to improve the climate of international solidarity without which the objectives in view would not be attained,

**Having before It** proposals for international regulations to prohibit and prevent the illicit export, import and transfer of ownership of cultural property, which constitutes item 15.3.3 on the agenda of the session,

**Having decided**, at its twelfth session, that these proposals should be regulated at the international level by way of a recommendation to Member States, while expressing the hope that an international convention may be adopted as soon as possible,

**Adopts**, this nineteenth day of November 1964, this recommendation.

The General Conference recommends that Member States should apply the following provisions by taking whatever legislative or other steps may be required to give effect, within their respective territories, to the principles and norms formulated in this recommendation.

The General Conference recommends that Member States should bring this recommendation to the knowledge of authorities and organizations concerned with the protection of cultural property.

The General Conference recommends that Member States should report to it, on dates and in a manner to be determined by it, on the action, which they have taken to give effect to this recommendation.

## **I. Definition**

1. For the purpose of this recommendation, the term 'cultural property' means movable and immovable property of great importance to the cultural heritage of a country, such as works of art and architecture, manuscripts, books and other property of artistic, historical or archaeological interest, ethnological documents, type specimens of flora and fauna, scientific collections and important collections of books and archives, including musical archives.

2. Each Member State should adopt whatever criteria it deems most suitable for defining which items of cultural property within its territory should receive the protection envisaged in this recommendation by reason of their great importance.

## **II. General principles**

3. To ensure the protection of its cultural heritage against all dangers of impoverishment, each Member State should take appropriate steps to exert effective control over the export of cultural property as defined in paragraphs 1 and 2.

4. No import of cultural property should be authorized until such property has been cleared from any restrictions on the part of the competent authorities in the exporting State.

5. Each Member State should take appropriate steps to prevent the illicit transfer of

ownership of cultural property.

6. Each Member State should lay down rules governing the application of the above principles.

7. Any export, import or transfer of ownership effected contrary to the rules adopted by each Member State in accordance with paragraph 6 should be regarded as illicit.

8. Museums, and in general all services and institutions concerned with the conservation of cultural property, should refrain from purchasing any item of cultural property obtained through an illicit export, import or transfer of ownership.

9. In order to encourage and facilitate legitimate exchange of cultural property, Member States should strive to make available to public collections in other Member States, by sale or exchange, objects of the same type as those' the export or transfer of ownership of which cannot be authorized, or certain of the latter objects, on loan or deposit.

### **III. Measures recommended**

#### Recognition and national inventory of cultural property

10. To ensure more effective application of the above general principles, each Member State should, as far as possible, devise and apply procedures for the recognition of the cultural property, as defined in paragraphs 1 and 2 above, which exists within its territory, and draw up a national inventory of such property. The inclusion of a cultural object in this inventory should produce no change in the legal ownership of that object: In particular, a cultural object in private ownership should remain such even! after inclusion in the national inventory. This inventory would not be of a restrictive character.

#### Institutions for the protection of cultural property

11. Each Member State should provide that the protection of cultural property shall be the concern of appropriate official bodies and, if necessary, should set up a national service for the protection of cultural property. Although differences of constitutional provisions and tradition and disparity of resources preclude the adoption by all Member States of a uniform structure, certain common principles, set forth below, should nevertheless be adopted if the creation of a national service for the protection of cultural property be considered necessary:

(a) The national service for the protection of cultural property should, as far as possible, take the form of a State-operated administrative service, or a body operating in accordance with the national law with the necessary administrative, technical and financial means to exercise its functions effectively.

(b) The functions of the national service for the protection of cultural property should include :

(i) Recognition of the cultural property existing within the territory of the State, and, where appropriate, the establishment and maintenance of a national inventory of such property, in accordance with the provisions of paragraph 10 above;

(ii) Co-operation with other competent bodies in the control of the export, import and transfer of ownership of cultural property, in accordance with the provisions of Section II above; the control of exports- would be considerably facilitated if items of cultural property were accompanied, at the time of export, by an appropriate certificate in which the exporting State would certify that the export of the cultural property is authorized. In case of doubt regarding the legality of the export, the institution entrusted with the protection of cultural property should address itself to the competent institution with a view to confirming the legality of the export.

(c) The national service for the protection of cultural property should be em-powered to submit proposals to the competent national authorities for any other appropriate legislative or administrative measures for the protection of cultural property, including sanctions for the prevention of illicit export, import and transfer of ownership.

(d) The national service for the protection of cultural property should be able to call upon experts to advise it on technical problems and to propose solutions in contentious cases.

12. Each Member State should, in so far as necessary, set up a fund or take other appropriate financial measures in order to have means necessary to purchase exceptionally important cultural property.

Bilateral and multilateral agreements

13. Whenever necessary or desirable, Member States should conclude bilateral or

multilateral agreements, within the framework of regional intergovernmental organizations for instance, to resolve problems flowing from the export, import or transfer of ownership of cultural property, and more especially in order to secure the restitution of cultural property illicitly exported from the territory of a party to the agreements and located in the territory of another. Such agreements might, where appropriate, be comprised within agreements of wider scope, such as cultural agreements.

14. Whenever necessary or desirable, these bilateral or multilateral agreements should include provisions to the effect that whenever it is proposed to transfer the ownership of a cultural object the competent services of each State shall ascertain that there are no grounds for regarding that object as proceeding from a theft, an illicit export or transfer of ownership, or any other operation regarded as illegal under the legislation of the exporting State, for, instance, by requiring the presentation of the certificate referred to' in paragraph 11. Any dubious offer, and any details relating thereto, - should be brought to the knowledge of the services concerned.

15. Member States should endeavour to assist each other by exchanging the fruits of their experience in the fields covered by this recommendation.

#### Restitution or return of illicitly exported cultural property

16. Member States, services for the protection of cultural property, museums and, in general, all competent institutions should collaborate with one another in ensuring or facilitating the restitution or return of cultural objects illicitly exported. This restitution or return should be carried out in accordance with the laws in force in the State on whose territory the objects are located.

#### Publicity in the event of the disappearance of a cultural object

17. The disappearance of any cultural object should, at the request of the State claiming that object, be brought to the knowledge of the public by means of appropriate publicity.

#### Rights of bona fide purchasers

18. Each Member State should, if necessary, take appropriate measures to provide that its internal laws or the international conventions to which it may become a party,

ensure to the bona fide purchaser of cultural property which is to be restored or returned to the territory of the State from which it had been illegally exported, the possibility of obtaining damages or fair compensation.

#### Educational action

19. In a spirit of international collaboration which would take into account both the universal nature of culture and the necessity of exchanges for enabling all to benefit by the cultural heritage of mankind, each Member State should take steps to stimulate and develop among its nationals interest in and respect for the cultural heritage of all nations. Such action should be undertaken by the competent services in co-operation with the educational services and with the Press and other media for the communication and dissemination of information, youth and adult education organizations and groups and individuals concerned with cultural activities.

The foregoing is the authentic text of the Recommendation duly adopted by the General Conference of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization during its thirteenth session, which was held in Paris and declared closed the twentieth day of November 1964.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this twenty-first day of November 1964.